

mar marcho an pas ne ne ket daou
 a mar za daou, ha neket tri
 a me varcho sur kerkent alt thi,

—

mar vo unan ne vo ket daou
 nemet peneres pont/Coetenfaé (Entre Morlaix et le leguer)
 nemet penherez ponteglaou (1384 chevalier)

me meus eun ti ac eull liors ,

hag eur feu(n)ten e creis ar pors,

mar beufem plarch ne renfen fors p.p.

mem beus eur veil e creis ar stang

a neus a roudou an olifant

me meus eun all oar ar miné x hag *me* gan bé eur veingleuz

aour

e falo guinis dar roué ni/default eur plach me a so

paour -

—

126

Em guele me so gousket, x
 laret/lar dam vestres dont d'em gwelet
 ha mar ne zesket *den* iet
 ne peus ket da glask din remet

—

ma doucik koant a so fachtet
 men dare me petra meus d'hi gret,
 men dare petra mon manket
 mon manket en hi kenver
 me meus mé

—

piou en deus affer dioumè
 a me ken du vel eur brivè,-

pe moc'h/vec'h ken du d/ghis ar mouar
magnifik doc'h d'an hini hou car

—

me gortoso an bla nevez
embo ma far eus ma z anvès -
- ha hui belek guisket a guen
wouet da goul dez f/va femellen

—

a mar a refus me goulen
prepart den ar groes noen

—

me em beus eun ti a guen gristal

127

a so oar naon trlwech h toural
a triverch gamb a triverch sal
a dan dut yaouank da zansal
a da re gos o da zansal x

pe embé eur veign/minè leun aour
evit eur p1ac'h bl/raon me so paour

=

mem beus ar mach vras e marchochl
pe za ar mès ar marchol*vi*

a gren an douar didan hi,
pe tollon me dous voar e p/he fen
pe laken an dip voar hé kein
a gren an douar hag ar veign (xx)

=

mem beus eun1 incane glas,
biskoas ar *not* na paras
nemet raden vren àd raden glas

x pe voan tont voar an hent bras,
me glevè an cleir sonet glas,

—

(xx) me me beus eur fenteun corn ar pors,
mar ...

pe oan digouet voar ~~ar~~ pont leven
me glevè ar g ah anden

—

hag eur belek guisket e guen if

—

(le parvis a pontcroas

me meus choaset daou vestres koan

—

unan a gous hag unan yaouank

—

an hini gous a plije dimèn -

128

jandik rous

Janedik rous so ar caeron/an
a so oar an douar a gredan,

—

evel an dour bas ar weren
so lak/gat Janedik ni fen.

—

evel al lès ebars ar pot
daou zorn Janedik a./hag hi diou chot.

—

ma sat me mam mar em keret
ma euret oa/da zun/l na kefet /ne lakefet ket,

- 20 -Monsieur Bervalay, dites-moi,
 Combien de rentes vous touchez ?
- Dix huit mille et sept livres d'argent
 Touchent mes parents en Basse Bretagne
 Et autant en Normandie
-Monsieur Brevalay, entrez dans la maison
- 25 J'ai une maison à Bordeaux
 Qui a dix huit tours,
 Et dix huit chambres et dix huit salles
 Et dix huit lits (à couvertures ?)
 Pour recevoir les princes
- 30 (Il n') y a , héritière dans la contrée
 Qui marche aussivite que moi
 Et si elle avance de deux, et non pas de trois,
 Je marcherai sûrement aiss i vite qu'elle.

LVI - (pp. 225-6)

- 1 Dans mon lit je suis couché,
 Dites à ma maîtresse de venir me voir,
 Et si elle ne m'apporte pas la santé
 Il est inutile de me chercher de remède.
- 5 Ma douce jolie est fachée,
 Je ne sais ce que je lui ai fait,
 Je ne sais en quoi j'ai failli,
 J'ai failli à son égard
- 10 -Qui a besoin de moi,
 Moi qui suis noire comme un (corbeau ?) ?
 -Quand vous seriez noire comme la mûre,
 Vous êtes magnifique pour qui vous aime ,
- J'attendrai l'année nouvelle,
 J'aurai ma (part ?) de mes biens
- 15 -Et vous, prêtre vêtu de blanc,
 Allez me chercher ma fiancée
 Et si elle refuse ma demande,
 Apportez moi l'extrême onction .
 J'ai une maison aux vitres de cristal
- 20 Surmontée de dix huit tours
 Quand j'aurais une montagne pleine d'or,
 Pour une jolie fille, je suis pauvre .
- J'ai un grand cheval à l'écurie,
 Quand il sort de l'écurie
- 25 La terre tremble sous lui
 Quand je lui mets la selle sur le dos,
 Tremblent la terre et les pierre s.